

## بيان معلومات اللقاح

Many Vaccine Information Statements are available in Arabic and other languages.

See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح كوفيد-19: ما تحتاج إلى معرفته

بالنسبة للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا فما فوق، قد وافقت إدارة الغذاء والدواء الأميركية على لقاحات كوفيد-19 المحدثة التي تصنعها شركة ModernaTX, Inc. أو شركة Pfizer, Inc.

يجب أن يحصل كل شخص يبلغ من العمر 12 عامًا فما فوق على جرعة واحدة من لقاح كوفيد-19 المُعتمد من إدارة FDA والمحدث في الفترة من 2023 إلى 2024. إذا كنت قد تلقيت لقاح كوفيد-19 مؤخرًا، فيجب أن تنتظر 8 أسابيع على الأقل بعد جرعتك الأخيرة للحصول على لقاح كوفيد-19 المحدث لعام 2023-2024. قد يحصل بعض الأشخاص الذين يعانون من حالات طبية أو يتناولون أدوية تؤثر على جهاز المناعة على جرعات إضافية من لقاح كوفيد-19. يمكن أن ينصحك مقدم الرعاية الصحية المتابع لك بشأن ذلك.

قد يحصل بعض الأشخاص الذين يبلغون من العمر 12 عامًا أو أكثر على لقاح مختلف لفيروس كوفيد-19 يُسمى لقاح Novavax المضاد لكوفيد-19، وهو لقاح مساعد (تركيبية 2023-2024) بدلاً من ذلك. هذا اللقاح متاح بموجب تصريح الاستخدام في حالات الطوارئ من إدارة FDA. يُرجى الرجوع إلى صحيفة الحقائق الخاصة بالمتلقين ومقدمي الرعاية لمزيد من المعلومات.

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح: كان يعاني من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح كوفيد-19 أو أحد مكونات لقاح كوفيد-19، أو كان يعاني من أي حساسيات شديدة مُهددة للحياة أصيب بالتهاب عضلة القلب أو التهاب التامور (التهاب بطانة القلب الخارجية) أصيب بمتلازمة التهاب الأجهزة المتعددة (تسمى MIS-C لدى الأطفال و MIS-A لدى البالغين) يعاني من ضعف جهاز المناعة في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية المتابع لك تأجيل تلقي لقاح كوفيد-19 إلى زيارة مستقبلية.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يوفر لقاح كوفيد-19 الوقاية من الإصابة بمرض كوفيد-19. يمكن أن يساعد اللقاح في تقليل شدة مرض كوفيد-19 في حالة الإصابة به.

تحدث الإصابة بعدوى كوفيد-19 بسبب فيروس كورونا يُسمى SARS-CoV-2 (فيروس كورونا 2 المرتبط بالمتلازمة التنفسية الحادة الشديدة) والذي ينتشر بسهولة من شخص لآخر. يمكن أن يسبب كوفيد-19 مرضًا خفيفًا إلى متوسطًا يستمر لبضعة أيام فقط، أو مرضًا شديدًا يتطلب دخول المستشفى، أو رعاية مركزة، أو جهاز تنفس صناعي للمساعدة في التنفس. يمكن أن يؤدي كوفيد-19 إلى الوفاة.

إذا ظهرت على الشخص المصاب أعراض، فقد تظهر بعد يومين إلى 14 يومًا من التعرض للفيروس. يمكن أن يعاني أي شخص من أعراض خفيفة إلى شديدة.

تشمل الأعراض المُحتملة: الحمى أو القشعريرة، أو السعال، أو ضيق التنفس أو صعوبة التنفس، أو التعب (الإجهاد)، أو آلام العضلات أو الجسم، أو الصداع، أو فقدان جديد لحاسة التذوق أو الشم، أو التهاب الحلق، أو الاحتقان أو سيلان الأنف، أو الغثيان أو القيء، أو الإسهال. يمكن أن تشمل الأعراض الأكثر خطورة صعوبة في التنفس، أو ألمًا أو ضغطًا مستمرًا في الصدر، أو ارتباكًا جديدًا، أو عدم القدرة على الاستيقاظ أو البقاء مستيقظًا، أو شحوب الجلد أو الشفتين أو الأطراف أو يصبح لونها رمادي أو أزرق، حسب لون الجلد.

من المرجح أن يصاب كبار السن والأشخاص الذين يعانون من حالات طبية مزمنة مُعينة (مثل أمراض القلب أو الرئة أو السكري) بمرض شديد بسبب عدوى كوفيد-19.

## 2. لقاح كوفيد-19

يُوصى بإعطاء لقاح كوفيد-19 (التركيبية المحدثة لعام 2023-2024) لكل شخص في عمر 6 أشهر فأكثر.

تتوفر لقاحات كوفيد-19 للرضع والأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 أشهر و 11 عامًا بموجب تصريح الاستخدام في حالات الطوارئ من إدارة الغذاء والدواء الأمريكية (Food and Drug Administration, FDA). يُرجى الرجوع إلى صحائف الحقائق الخاصة بالمتلقين ومقدمي الرعاية لمزيد من المعلومات.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابون بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا. يجب على الأشخاص المصابين بعدوى كوفيد-19 حاليًا الانتظار للحصول على اللقاح حتى يتعافوا من مرضهم ويتوقفوا عن العزل.

النساء الحوامل المصابات بعدوى كوفيد-19 أكثر عرضة للإصابة بمرض شديد. يوصى بتلقي لقاح كوفيد-19 للحوامل، أو المرضعات، أو اللاتي يحاولن الحمل الآن، أو اللاتي قد يصبحن حوامل في المستقبل.

يمكن إعطاء لقاح كوفيد-19 بالتزامن مع لقاحات أخرى.

#### 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

يمكن أن يحدث الألم أو التورم أو الاحمرار في مكان إعطاء الحقنة، والخُمى، والتعب (الإرهاق)، والصداع، والقشعريرة، وآلام العضلات، وآلام المفاصل، والغثيان، والقيء، وتضخم الغدد الليمفاوية بعد تلقي لقاح كوفيد-19.

نادرًا ما لوحظ التهاب عضلة القلب أو التهاب التامور (التهاب بطانة القلب الخارجية) بعد تلقي لقاح كوفيد-19. وقد لوحظ هذا الخطر بشكل أكثر شيوعًا لدى الذكور الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و39 عامًا. واحتمال حدوث ذلك منخفض.

أحيانًا ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جدًا لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

#### 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو سرعة نبضات القلب، أو دوّار، أو ضعف)، فاتصل على رقم 9-1-1 وبادر بنقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

اطلب الرعاية الطبية على الفور إذا كان الشخص الذي تلقى اللقاح يعاني من ألم في الصدر، أو ضيق في التنفس، أو شعور بتسارع ضربات القلب، أو زفرقة، أو خفقان القلب بعد تلقي لقاح كوفيد-19. قد تكون هذه أعراضًا لتهاب عضلة القلب أو التهاب التامور.

وبالنسبة إلى العلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح

MDHHS-PUB-1782AR

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)

سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بهذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم

بهذا بنفسك. تفضّل زيارة موقع VAERS الإلكتروني على

[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967.

VAERS مُخصّص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

#### 6. برنامج تعويض إصابات التدايبير المضادة

برنامج تعويض إصابات التدايبير المضادة

(Countermeasures Injury Compensation Program, CICP)

هو برنامج فيدرالي قد يساعد في دفع تكاليف الرعاية الطبية والنفقات المحددة الأخرى لأشخاص معينين أصيبوا بجروح خطيرة بسبب أدوية أو لقاحات معينة، بما في ذلك هذا اللقاح. وبشكل عام، يجب تقديم مطالبة إلى برنامج CICP في غضون عام واحد (1) من تاريخ تلقي اللقاح. لمعرفة المزيد عن هذا البرنامج، تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني للبرنامج على [www.hrsa.gov/cicp](http://www.hrsa.gov/cicp)، أو اتصل على الرقم 1-855-266-2427.

#### 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.

اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لإدارة الغذاء والدواء الأمريكية

(Food and Drug Administration, FDA) للاطلاع على

صحائف حقائق كوفيد-19 ونشرات العبوات والمعلومات الإضافية على

[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics)

تواصل مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها

(Centers for Disease Control and Prevention, CDC)

- اتصل على الرقم (1-800-CDC-INFO) 1-800-232-4636 أو

- تفضّل زيارة موقع ويب لقاح كوفيد-19 التابع لمراكز مكافحة

الأمراض والوقاية منها على [www.cdc.gov/coronavirus](http://www.cdc.gov/coronavirus).

لكي يحصل مقدم أو مقدمو الرعاية الطبية على معلومات دقيقة

عن حالة التحصين، وتقييم نتائج التحصين، وجدول مقترح

بالتحصينات التي ستتم في المستقبل، سوف يتم إرسال

Michigan Care المعلومات الخاصة بالتحصين إلى

سجل تحسين الرعاية في ولاية) Improvement Registry

ميتشيغان). يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم

إرسال معلومات التحصين هذه إلى السجل.

Arabic translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement  
COVID-19 Vaccine

10/19/2023

OFFICE  
USE  
ONLY

